

# EPHYAL®

D

## GEBRAUCHSINFORMATION

### ZUSAMMENSETZUNG

### ANWENDUNGSGEBIETE

### GEGENANZEIGEN

### WECHSELWIRKUNGEN

### WARNHINWEIS

### ANWENDUNG

### LIEFERFORM

### HERSTELLER

### SYMBOLE

**EPHYAL** ist eine viskoelastische isotonische sterile Lösung. Sie enthält Hyaluronsäure Natriumsalz nicht tierischen Ursprungs. Die Hyaluronsäure hat ein niedriges Molekulargewicht ( VLMW ), das eine klinisch bestätigte Absorption in der Epidermis und Dermis garantiert.

Hydratation des Gewebes. Zum Auftragen auf die Stirn, im Bereich der Augen und Wangen sowie im Bereich der Nasen- und Mundregion, auf Lippen, Hals Dekolleté und Hände.

**EPHYAL** nicht anwenden bei bekannter Überempfindlichkeit gegen Hyaluronsäure.

Ein Inkompatibilität von **EPHYAL** mit anderen topisch anwendbaren Produkten ist bislang nicht bekannt.

**EPHYAL** ist nur zum äußeren Gebrauch geeignet. Beschädigte Ampullen nicht anwenden. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Zur Hydratation von Gesicht, Hals und Dekolleté, eine Dosierampulle **EPHYAL** einmal täglich auf die gereinigte Haut auftragen. Bei Bedarf (extrem trockene und geschädigte Haut) kann **EPHYAL** auch mehrmals täglich angewendet werden. **EPHYAL** zieht in die Haut ein und erzielt schnell einen seidigen Effekt.

Im Unterschied zu Kosmetika, welche nach geltendem Recht nur oberflächlich wirken dürfen, ist **EPHYAL** ein zugelassenes steriles Medizinprodukt. Es dringt bis in die unteren Hautschichten vor, auch in die für die Faltenbildung primär verantwortliche Lederhaut (Dermis).

50 ml Vial mit 40 mg Hyaluronsäure (VLMW)

BioScience GmbH  
Friedenstraße 29  
56427 Siershahn



Sterilisation mit Dampf



Nicht zur Wiederverwendung



Gebrauchsanweisung beachten



Lagertemperatur



Verwendbar bis



Chargenbezeichnung



Herstellungsdatum

**CE0297** CE-Kennzeichen gemäß MDD 93/42/EEC  
0297 ist die Nummer der „benannten Stelle“

Stand der Information: 01.2008

# EPHYAL®

GB

## USE INSTRUCTIONS

### COMPOSITION

**EPHYAL** is a viscoelastic, isotonic, sterile solution. It contains hyaluronic acid sodium salt of non animal origin. Hyaluronic acid has a low molecular weight (VLMW) which guarantees excellent absorption in the epidermis and the dermis.

### AREAS OF APPLICATION

Hydration of tissue. To be applied to the forehead, to the area around the eyes and cheeks as well as to the area of the nose and mouth, to the lips, the neck, the lower neckline and to the hands.

### CONTRAINDICATIONS

Do not use **EPHYAL** if you are known to suffer from hypersensitivity towards hyaluronic acids.

### INTERACTIONS

**EPHYAL** is not so far known to be incompatible with other topically applied products.

### FURTHER INFORMATION

**EPHYAL** is only suitable for external use. Do not use damaged ampoules. Do not use product after the shown expiry date. Keep product in a place which is not accessible to children.

### APPLICATION

In order to hydrate the face, neck and the lower neck areas, apply one ampoule of **EPHYAL** once a day on previously washed skin. If required (for extremely dry and damaged skin) **EPHYAL** can also be applied several times a day. **EPHYAL** penetrates the skin and achieves a silky effect very quickly.

In contrast to cosmetics, which according to the currently regulations, are only able to work on the surface of the skin, **EPHYAL** is an authorised, sterile medicinal product. It permeates the lower layers of the skin including the dermis, which is primarily responsible for the formation of wrinkles.

### FORM OF SUPPLY

50 ml vial containing 40 mg hyaluronic acid (VLMW)

### MANUFACTURER

BioScience GmbH  
Friedenstr. 29  
56427 Siershahn  
Germany

### SYMBOLS



Sterilisation with steam



Not for reuse



Pay attention to instructions for use



Storage temperature



Usable until



Batch designation



Date of manufacture

CE0297

CE number commensurate with MDD 93/42/EEC  
0297 is the number of the „denominated location“

Status of this information: 01.2008

# EPHYAL®

F

## INSTRUCTIONS D'EMPLOI

### COMPOSITION

### DOMAINES D'APPLICATION

### CONTRE-INDICATIONS

### INDICATIONS

### CONSIGNES

### APPLICATION

### FORME DE LA LIVRAISON

### FABRICANT

### SYMBOLES

**EPHYAL** est une solution visco-élastique isotonique stérile. Elle contient d'acide hyaluronique, d'origine non-animale. L'acide hyaluronique a un poids moléculaire très faible (VLMW) garantissant une absorption excellente dans l'épiderme et dans le derme.

Hydratation du tissu. Pour l'application sur le front, dans la zone des yeux et des joues, ainsi que dans la zone du nez et de la bouche, sur les lèvres, le cou, le décolleté et les mains.

Ne pas utiliser **EPHYAL** en cas d'une hypersensitivité connue à l'acide hyaluronique.

Jusqu'ici, aucune incompatibilité d'**EPHYAL** avec d'autres produits à appliquer topiquement n'est connue.

**EPHYAL** convient exclusivement pour l'application externe. Ne jamais appliquer des ampoules endommagées. Ne plus utiliser après l'expiration de la date de péremption. Conserver hors de la portée des enfants.

Pour hydrater le visage, le cou et le décolleté, appliquer une fois par jour une ampoule de dosage d'**EPHYAL** sur la peau nettoyée. En cas de besoin (peau extrêmement sèche et endommagée), **EPHYAL** peut également être utilisé plusieurs fois par jour. **EPHYAL** est absorbé par la peau et assure rapidement un effet soyeux.

Contrairement aux produits cosmétiques qui, selon les lois applicables, doivent agir exclusivement sur la superficie, **EPHYAL** est un produit médical stérile agréé. Il pénètre jusqu'aux couches profondes de la peau et également au derme où se trouve l'origine de la formation de rides.

50 ml de Vial avec 40 mg d'acide hyaluronique (VLMW)

BioScience GmbH  
Friedenstr. 29  
56427 Siershahn  
Allemagne



stérilisation à la vapeur



ne pas réutiliser



lire le mode d'emploi



température pour la conservation



à utiliser jusqu'au



marque du lot



date de fabrication

**CE0297** marque CE conformément au règlement MDD 93/42 CEE  
0297 est le numéro du „corps notifié“.

Date d'information : 01.2008

# EPHYAL®

## COMPOSIZIONE

## AMBITI DI UTILIZZO

## CONTROINDICAZIONI

## INTERAZIONE CON ALTRE SOSTANZE

## INDICAZIONI

## UTILIZZO

## CONFEZIONE

## PRODUTTORE

## SIMBOLI

## ISTRUZIONI PER L'USO

**EPHYAL** è una soluzione isotonica sterile visco-elastica. Contiene acido ialuronico di origine non animale. L'acido ialuronico ha un basso peso molecolare (VLMW) in grado di garantire un rapido assorbimento per la cura di epidermidi e dermatiti.

Idratazione dei tessuti. Da spalmare in fronte, nella zona degli occhi e delle guance, come pure del naso e della bocca, sulle labbra, sul décolleté e per le mani.

Non utilizzare **EPHYAL** in caso di ipersensibilità nota all'acido ialuronico.

Non è finora stata rilevata un'incompatibilità di **EPHYAL** con altri prodotti topici utilizzabili.

**EPHYAL** è adatto esclusivamente all'utilizzo esterno. Non utilizzare ampolle danneggiate. Non utilizzare più il prodotto una volta trascorsa la data di scadenza. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Allo scopo di idratare a fondo la pelle del viso, del collo e del décolleté, applicare una ampolla di **EPHYAL** una volta al giorno sulla pelle pulita. Se necessario, (pelle molto secca ed estremamente screpolata), **EPHYAL** può essere applicato anche più volte al giorno. **EPHYAL** si assorbe rapidamente nella pelle e le dona un effetto vellutato.

A differenza dei prodotti cosmetici, i quali secondo la legge vigente possono agire esclusivamente in superficie, **EPHYAL** è un prodotto medico autorizzato sterile. Penetra fino agli strati più profondi della pelle, fino a quello responsabile principalmente della composizione delle rughe (derma).

50 ml Vial con 40 mg di acido ialuronico (VLMW)

BioScience GmbH  
Friedenstr. 29  
56427 Siershahn  
Germania



Sterilizzato a vapore



Non riutilizzare



Rispettare le indicazioni per la somministrazione



Temperatura di conservazione



Data di scadenza



Denominazione lotto



Data di produzione

**CE0297** Marchio CE ai sensi della MDD 93/42/CEE  
è il numero identificativo dell' „ente notificato“

Informazioni aggiornate al: 01.2008

# EPHYAL®

E

## MODE DE EMPLEO

### COMPOSICIÓN

### APLICACIÓN

### CONTRAINDICACIONES

### INTERACCIÓN CON OTROS PRODUCTOS

### INDICACIONES

### UTILIZACIÓN

### MODO DE ADMINISTRACIÓN

### FABRICANTE

### SÍMBOLOS

**EPHYAL** es una solución estéril isotónica y viscoelástica. Contiene ácido hialurónico de origen no animal. El ácido hialurónico tiene un peso molecular bajo (VLMW) que garantiza una absorción excelente en la epidermis y en la dermis.

Hidratación de la piel. Se extiende por la frente, en la zona de los ojos y las mejillas, así como sobre la nariz y la boca, sobre los labios, el cuello, el escote y las manos.

No utilice **EPHYAL** en caso de hipersensibilidad al ácido hialurónico

Hasta el momento **EPHYAL** no ha mostrado ser incompatible con otros productos de aplicación tópica.

**EPHYAL** sólo es apropiado para el uso tópico. No utilice las ampollas que estén dañadas, ni utilice el producto una vez superada la fecha de caducidad. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Para hidratar el rostro, el cuello y escote, extienda diariamente una ampolla **EPHYAL** sobre la piel limpia. Si es necesario (piel extremadamente seca y dañada), **EPHYAL** se puede emplear varias veces al día. La piel absorbe **EPHYAL**, obteniendo rápidamente un tacto sedoso.

A diferencia de los productos cosméticos que, según la normativa, sólo pueden tener efecto superficial, **EPHYAL** es un producto médico estéril aprobado, que penetra hasta en las capas más profundas de la piel, incluso en la dermis, la capa primaria responsable en la formación de arrugas.

50 ml Vial con 40 mg ácido hialurónico (VLMW)

BioScience GmbH  
Friedenstr. 29  
56427 Siershahn  
Alemania



Esterilización al vapor



No reutilizar



Lea las instrucciones de uso



Temperatura de almacenado



Consumir preferentemente antes del



Especificación de la carga



Fecha de fabricación

**CE0297** Símbolo de la CE según la MDD 93/42/EWG es el número del organismo de certificación

Fecha de la información: 01.2008